

# WELTREISEN: AUFZEICHNEN, AUFHEBEN, WEITERGEBEN – FORSTER, HUMBOLDT, CHAMISSO

25. bis 27.2.2016

Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz

## DONNERSTAG, DEN 25.2.2016

ab 9:30 Uhr

Begrüßungskaffee und Registrierung

10:00–10:45 Uhr

Begrüßung

**Barbara Schneider-Kempf** Generaldirektorin der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz

**Annette Grüters-Kieslich** Vizepräsidentin der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften

**Ottmar Ette** Universität Potsdam, Mitglied der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften

**Jutta Weber** Vorsitzende der Chamisso-Gesellschaft e. V., Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz

10:45–11:15 Uhr

Eröffnungsvortrag

„[...] aber auch da fehlen mir die Worte“.

Chamissos Weltreise und Humboldts Schatten

**Walter Erhart** Universität Bielefeld

### PANEL 1 – Sammlung und Archiv

Moderation: Julian Drews, Universität Potsdam

11:15–11:45 Uhr

„allgemeine Verkettung [...] in netzartig verschlungenem Gewebe.“

Alexander von Humboldt-Forschung im Digitalen Zeitalter

**Tobias Kraft** Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften

11:45–12:15 Uhr

Chamissos Weltreise im Nachlass – Materialien und Aufschreibverfahren

**Monika Sproll** Universität Bielefeld

*anschließend Mittagspause (individuell)*

### PANEL 2 – Sammlung und Archiv

Moderation: Julian Drews

14:00–14:30 Uhr

Forster, Humboldt, Chamisso im Deutschen Textarchiv: Hochwertige Volltexte, computerlinguistische Analysen und Tools als Grundlage kooperativer Forschung

**Christian Thomas** Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Humboldt-Universität zu Berlin

14:30–15:00 Uhr

Reisen an den/die Grenzen des Archivs (Adelbert von Chamisso; Otto von Kotzebue)

**Gabriele Dürbeck** Universität Vechta

15:00–15:30 Uhr

Sammeln als kollektives Projekt – Alexander von Humboldts Amerikareise und die Musealisierung präkolumbianischer Artefakte in Europa

**David Blankenstein** Technische Universität Berlin

*anschließend Kaffeepause*

### PANEL 3 – Aufzeichnen und Notieren

Moderation: Jutta Weber

16:00–16:30 Uhr

Johann Reinhold Forsters Beobachtungen während der zweiten Cookschen Weltumsegelung

**Michael Ewert** Ludwig-Maximilians-Universität München

16:30–17:00 Uhr

*Golpe de Vista Geologico do Brazil* – Südamerika von der Geognosie zur Geologie

**Carsten Eckert** Museum für Naturkunde Berlin

17:00–17:30 Uhr

Humboldts Englisch-Reisejournal

**Dominik Erdmann** Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz

17:30–18:00 Uhr

Chamisso in Chili. Zur Darstellungsprogrammatisierung in den *Bemerkungen und Ansichten auf einer Entdeckungs-Reise* (1821)

**Nikolas Immer** Universität Trier

*anschließend Stehempfang für die Tagungsgäste in der Staatsbibliothek zu Berlin (Foyer Otto-Braun-Saal)*

## FREITAG, DEN 26.2.2016

### PANEL 4 – Aufzeichnen und Notieren

Moderation: Tobias Kraft

9:30–10:00 Uhr

Johann Reinhold Forsters briefliche Nachlese der Reise um die Welt

**Jana Kittelmann** Martin-Luther-Universität Halle-Wittenberg

10:00–10:30 Uhr

Reisetagebuch und/oder Notizbuch – zu Humboldts Schreib- und Notierverfahren

**Matthias Thiele** Technische Universität Dortmund

*anschließend Kaffeepause*

### PANEL 5 – Aufzeichnen und Notieren

Moderation: Tobias Kraft

11:00–11:30 Uhr

Die Fremde aus der Sicht des Emigranten. Zu Chamissos

Tagebuch der Reise um die Welt

**René Marc Pille** Université Paris 8 Vincennes-Saint-Denis

11:30–12:00 Uhr

Vorausschauende Rückblicke und erinnernde Ankündigungen:

Adelbert von Chamissos epistolarisches und notierendes

Aufzeichnen auf der Weltreise 1815–1818

**Nils Jablonski** Technische Universität Dortmund

12:00–12:30 Uhr

(Digital) Mapping, Science Relations and (Re-)Producing of Knowledge: Humboldt, Goethe, Hertzberg and Kølle.

**Kristina Skåden** Universitetet i Oslo

*anschließend Mittagspause (individuell)*

### PANEL 6 – Korrespondenz und Rezeption

Moderation: Monika Sproll

14:00–14:30 Uhr

Inhalt und Ziele des Erfahrungsaustauschs zwischen Forschungsreisenden um 1800, dargelegt aufgrund der Korrespondenz zwischen Adelbert von Chamisso und dem bayerischen Brasilienforscher Carl Friedrich Philipp von Martius.

**Brigitte Hoppe** Ludwig-Maximilians-Universität München

14:30–15:00 Uhr

Forster, Humboldt, Chamisso. Verbindendes und Trennendes ihrer Korrespondenz untereinander

**Johannes Görbert** Freie Universität Berlin

15:00–15:30 Uhr

Wissenschaftlicher Austausch über Asien. Alexander von Humboldt und Julius Klaproth

**Ute Tintemann** Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften

*anschließend Kaffeepause*

### PANEL 7 – Landschaft und Bild

Moderation: David Blankenstein

16:00–16:30 Uhr

Imaging the Equinoctial Landscape: Goethe and Alexander von Humboldt's *Ideen zu einer Geographie der Pflanzen*

**Gabrielle Bersier** Indiana University-Purdue University

16:30–17:00 Uhr

Monumente der Neuen Welt. Alexander von Humboldts *Vues des Cordillères* und Dokumente aus seinem Nachlass

**Cettina Rapisarda** Universität Potsdam

17:00–17:30 Uhr

Paysage et migration dans les *Journaux de Voyage* de Alexander von Humboldt

**Pauline Barral** Universität Potsdam

17:30–18:00 Uhr

Ohrenrobbe, Pinguin und wilde Lamas. Ein Bild- und Ideenaustausch über die peruanische Fauna der beiden Weltreisenden Alexander von Humboldt und Johann Jakob von Tschudi.

**Julia Bayerl** Universität Potsdam

*Pause*

19:30 Uhr

Abendveranstaltung in der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften (Einsteinsaal)

Auf den Spuren Chamissos. **Ulrike Ottinger** auf Weltreise.

Filmvorführung und Gespräch mit **Bernd M. Scherer** (Haus der Kulturen der Welt)

## SAMSTAG, DEN 27.2.2016

### PANEL 8 – Kultur- und Naturwissen

Moderation: Julian Drews

#### 10:30–11:00 Uhr

Pompelmuße, Cocosnuß und Brodbaum. Georg Forsters botanische Studien in drei Dimensionen: Systematisierung, außereuropäische kulturelle Praxen und Skorbutprophylaxe an Bord

**Yvonne Maaß** Universität Potsdam

#### 11:00–11:30 Uhr

Die Früchte der Wildnis und der Geschmack der Kultur. Anthropologischer Selbstentwurf und fremde Genussmittel bei Georg Forster

**Stephan Zandt** Humboldt-Universität zu Berlin

#### 11:30–12:00 Uhr

Ohne Misere? Chamisso und andere prekäre Reisende seiner Zeit

**Michael Schmidt** Universität i Tromsø

*anschließend Kaffeepause*

### PANEL 9 – Kultur- und Naturwissen

Moderation: Julian Drews

#### 12:30–13:00 Uhr

Adelbert von Chamisso und die Mobilisierung des Wissens zwischen Botanik, Literatur und Kulturforschung

**Gesine Lenore Schiewer / Thomas Borgard** Ludwig-Maximilians-Universität München

#### 13:00–13:30 Uhr

Vergleichen als epistemische Praxis bei Georg Forster und Adelbert von Chamisso

**Dorit Müller** Freie Universität Berlin

#### 13:30–14:15 Uhr

##### Abschlussvortrag

WeltErleben / WeiterLeben: Zu Georg Forster, Alexander von Humboldt und Adelbert von Chamisso

**Ottmar Ette**

##### Konferenzabschluss

**Jutta Weber**

#### Veranstaltungsorte

Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz  
Haus Potsdamer Straße  
Potsdamer Straße 33  
10785 Berlin

Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften  
Einstein-Saal  
Jägerstraße 22–23  
10117 Berlin

Veranstalter:



BMBF-Verbundprojekt

„Alexander von Humboldts Amerikanische Reisetagebücher“ der Universität Potsdam und der Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

Die Konferenz wird finanziert aus Mitteln und mit freundlicher Unterstützung von:

